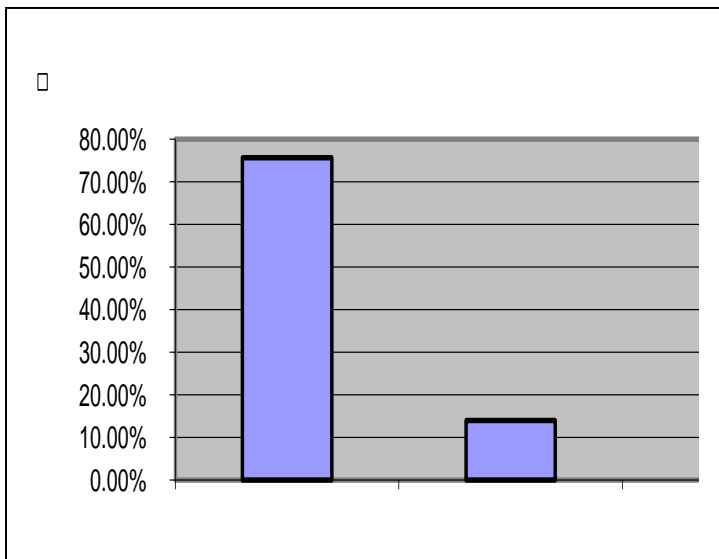


PERIODICO INFORMATIVO FEBRERO-MARZO 2012

NEWS LETTER FEBRUARY-MARCH 2012



- Ingresos en el mes de febrero (75.68%) y del mes de marzo con (14.03%), acumulando al tercer mes del primer trimestre (89.71%).
- Income in February (75.68%), and March with (14.03%) accumulating in the third month of the first quarter (89.71%).

INTRODUCCION

INTRODUCTION

- ◆ **Regata Palladium, 12 de Febrero 2012:** En el mes de febrero el Club Deportivo de Vela, con la colaboración del hotel Palladium, organizó una regata en la cual se obtuvieron muy buenos resultados.
- ◆ **Olimpiada Estatal de Vela, 25 y 26 de Febrero 2012:** En este mismo mes de febrero el Club Deportivo de Vela participó en la Olimpiada Estatal de Vela la cual sirvió de entrenamiento para la Regata Nacional de marzo.
- ◆ **Concierto de Salsa, 25 de febrero:** Un nuevo y espectacular concierto se llevó a cabo en nuestra comunidad en febrero, la salsa cubana nos puso a bailar.
- ◆ **Regata Nacional WesMex, Nuevo Vallarta, Nayarit, del 16 al 18 de Marzo 2012:** En el mes de marzo se realizó en Nayarit la Regata Nacional WesMex en la cual el Club Deportivo de Vela obtuvo muy buenos resultados.
- ◆ **Concierto México canta, España baila:** El Colegio de Puerto Aventuras, tuvo un gran concierto en el mes de Marzo, México y España nos hicieron cantar y bailar.
- ◆ **Proyecto luminarias:** Se concluyó el proyecto de luminarias en la calle Bahía Xcacel.
- ◆ **Mantenimiento de equipos y camiones:** Durante estos meses se ha dado mantenimiento a nuestros camiones así como a los equipos que son utilizados a diario por la nuestros empleados.
- ◆ **Mantenimiento General:** El personal de Colonos ha realizado, como cada bimestre, un excelente trabajo en jardinería y mantenimiento del complejo en general.
- ◆ **Daño a reja:** En el mes de febrero hubo un accidente en la Carretera Federal el cual causo el daño de 6 paneles de la reja acero, se levanto una demanda para poder cobrar el seguro.
- ◆ **Medio Ambiente:** Se llevo a cabo el reciclaje como cada mes, esta ocasión se realizó los días 3 de febrero y el 2 de marzo, así como la recolecta de reciclado que hacemos 3 veces por semana, lunes, miércoles y viernes.
- ◆ **Seguridad:** En el mes de febrero ocurrieron 2 incidentes de robo y 3 más en marzo.

- **Regatta Palladium 2012, February 12th:** In February the Puerto Aventuras Sailing Club, in association with Palladium Hotel, organized the Regatta Palladium 2012 which brought good results for its sailors.
- **Olimpic State Sailing Games, February 25th & 26th:** Once again in February, the Puerto Aventuras Sailing Club participated in the Olimpic State Sailing Games celebrated in Puerto Aventuras in order to prepare its sailors for the National Regatta in March.
- **Salsa concert, February 25th:** A new and spectacular concert took place in our community, Cuban Salsa made us dance.
- **National Regatta WesMex 2012, Nuevo Vallarta, Nayarit, March 16th to 18th:** Finally, the Puerto Aventuras Sailing Club went to Nayarit to face the National Regatta WesMex 2012. It was an excellent experience for all the sailors and Puerto Aventuras had a great performance.
- **Concert "México sings, Spain dances":** The Puerto Aventuras College had a great event in March, Mexico and Spain made us sing and dance.
- **Street light project:** Street light project of Bahía Xcacel was finally concluded.
- **Equipment & truck maintenance:** Some of our trucks and equipments received maintenance because of mechanical breakdowns due to daily use.
- **General maintenance:** As usual, Colonos workers have done an excellent gardening job, as well in general maintenance.
- **Fence damage:** In February there was an accident on the Federal Road, due to this accident, 6 panels of our fence were damaged so we had to place a demand to recover the expense.
- **Environmental Committee:** We supported the recycle, program along with the Municipality as every Friday of each month. This time we had the recycle on February 3rd and March 2nd, as well on our behalf collecting the recycle garbage 3 times a week on Monday, Wednesday and Friday.
- **Security:** In February there were 2 robbery incidents and 3 more in March.

REGATA PALLADIUM 2012

REGATTA PALLADIUM 2012



■ El pasado 12 de febrero, se realizó la regata Palladium 2012.

■ In February 12th was celebrated the Regatta Palladium 2012.

■ Los muchachos del Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras, obtuvieron grandes resultados.

■ Puerto Aventuras Sailing Club's children got great results.



OLIMPIADA ESTATAL DE VELA 2012

OLIMPIC STATE SAILING GAMES 2012

• En el mismo mes de febrero se llevo a cabo en Puerto Aventuras la Olimpiada Estatal de Vela en la que participaron escuelas de distintos lados de Quintana Roo tales como Puerto Morelos, Cancún, entre otros.

• Another event concerning to the Puerto Aventuras Sailing Club was celebrated in February. The Olympic State Sailing Games took place in Puerto Aventuras in which we were able to measure with other schools in Quintana Roo. such as Puerto Morelos, Cancún and more.



• Esta regata sirvió como preparación para la Regata Nacional que se llevaría a cabo en el mes de marzo. Puerto Aventuras se quedaría con la mayor parte de los primeros lugares en cada categoría.

• This time, the regatta helped the competitors to train and get ready for the National Regatta which took place in March. Puerto Aventuras won most of the categories.

CONCIERTO DE SALSA SALSA CONCERT

☛ En el mes de Febrero el Comité Cultural y deportivo organizó un gran concierto de salsa con la participación de una orquesta cubana la cual nos hizo bailar sin parar.

☛ In February the Cultural and Sport Committee organized a memorable salsa concert having the participation of a Cuban orchestra wich made us dance without stoping.



REGATA NACIONAL WESMEX 2012 NATIONAL REGATTA WESMEX 2012

❖ Al fin uno de los eventos más importantes para el Club Deportivo de Vela llegó.

❖ Finally, one of the most important events for the Puerto Aventuras Sailing Club reached.



❖ La Regata Nacional Wesmex 2012 tuvo lugar en Nuevo Vallarta, Nayarit y el Club Deportivo de Vela de Puerto Aventuras una vez más tuvo un gran desempeño.

❖ The National Regatta WesMex 2012 was celebrated in Nuevo Vallarta, Nayarit and the Puerto Aventuras Sailing Club had a wonderful participation.

❖ 3 de los 5 primeros lugares en la categoría de principiantes fueron para Puerto Aventuras, 2do, 3er y 5to lugar.

❖ Puerto Aventuras won 2nd, 3rd and 5th place in beginners' category.

❖ Laura Reynoso Zúñiga obtuvo la 5ta posición en la categoría de principiantes pero fue la 1ra niña de esta categoría.

❖ Laura Reynoso Zúñiga obtained the 5th place in beginners' category but she was the 1st little girl in the category.



CONCIERTO “MÉXICO CANTA, ESPAÑA BAILA” CONCERT “MÉXICO SINGS, SPAIN DANCES”

❖ En el mes de Marzo el Colegio Puerto Aventuras organizó el concierto México canta, España baila.

❖ In March Colegio Puerto Aventuras organized the Concert “México sings, Spain dances.



❖ Varias personas disfrutaron de un gran espectáculo con música de mariachi con un toque español.

❖ Many people enjoyed a spectacular event with mariachi's music with a Spanish flavor.

PROYECTO LUMINARIAS STREET LIGHT PROJECT

■ En los meses de febrero y marzo se terminó la primera etapa del proyecto de luminarias de la calle Bahía Xcachel teniendo una inversión de alrededor de \$290,000.00 pesos.

■ In February and March the street light project of Bahía Xcachel was concluded on it's first stage. It has an estimated investment of \$290,000.00 pesos.



MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE



☛ Algunos equipos fueron arreglados.

☛ Some equipments were fixed.



☛ De igual forma, se le dio mantenimiento a nuestros camiones.

☛ Also, our trucks received maintenance.



MANTENIMIENTO GENERAL GENERAL MAINTENANCE PROGRAM



☛ Se hicieron trabajos de mantenimiento en la caseta de seguridad.

☛ General maintenance in the security office and gate.

■ Se continuó con el triturado de ramas.

■ We continued mulching the gardening material.



❖ Se le dio apoyo con la recolecta de basura a los hoteles, centros comerciales y grandes condominios debido a que el Municipio dejó de llevarse la basura varios días.

❖ We gave support to the Hotels, Commercial area and the biggest Condos collecting the garbage because the Municipality didn't come to pick it up during several days.



• Se le dio mantenimiento a las jardineras.

• Gardening maintenance was taken care.



• Tuvimos el apoyo de la Perrería Municipal para invitar a los dueños de perros a cuidarlos y tenerlos con correa.

• The Municipal Dog Pound gave us support coming and exhorting dog owners to take care about their pets and walk them with a leash.



DAÑO A REJA FENCE DAMAGE

✚ En el mes de febrero hubo un accidente en la Carretera Federal el cual daño 6 paneles de la reja perimetral.

✚ In February there was a crash on the Federal Road wich caused that 6 panels of our perimeter fence were damaged.



✚ El costo estimado de la reparación fue de \$22,000.00 pesos y ya se ha puesto una demanda contra los responsables la cual sigue en proceso de investigación.

✚ The repairs had an estimated cost of \$22,000.00 pesos. We placed a legal demand against the responsible wich is under investigation.

COMITE DE MEDIO AMBIENTE ENVIRONMENTAL COMMITTEE

❖ Se siguió dando apoyo al programa de reciclación del Ayuntamiento en el Skate Park.

❖ Hay que considerar que se continúa haciendo la recolección 3 veces por semana de basura vegetal siendo lunes, miércoles y viernes.

• We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.

• 3 times a week the gardening material is being collected by Colonos being Monday, Wednesday and Friday.



SEGURIDAD//SECURITY GRAFICAS DE ROBO//ROBBERY GRAPHICS

	Reporte de Robos - 2012												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa	1		1										2
Fuera de Casa			1										1
En Negocio	7	2	1										10
Dudoso													0
TOTAL	8	2	3										13
<i>Resueltos</i>													

DETALLES DE REPORTES REPORT DETAIL

Reporte General

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

INCIDENTES DE ROBO FEB/MAR'2012

- 1.- **5 de Febrero:** Se reporta un robo de \$500 pesos en un comercio de la calle Bahía Xcacel. La cerradura fue forzada con un desarmador.
- 2.- **11 de febrero:** Se reporta otro robo a un negocio ubicado en la calle Bahía Xcacel, esta vez un testigo dio datos del supuesto culpable el cual fue interrogado y aunque no se pudo comprobar el delito, la ola de robos se detuvo.
- 3.- **7 de marzo:** Se reporta un robo en un condominio, los inquilinos dejaron abierta una ventana.
- 4.- **12 de marzo:** Se reporta el robo de una embarcación en un condominio. Las llaves fueron dejadas en la embarcación.
- 5.- **15 de marzo:** Se reporta el robo de \$5,000.00 en un restaurante. El dinero se encontraba en una caja dentro de la bodega la cual era sumamente vulnerable, ya se tiene un sospechoso.

GENERAL REPORTS

We must consider that in Puerto Aventuras there are three shifts of 9 workers each, and of which 5 are at the security gate and 4 making rounds and attending complaints, therefore cover the entire perimeter simultaneously it's impossible, so we asked all the residents to take their precautions with their belongings.

ROBBERY REPORTS FEBRUARY/MARCH 2012

1. FEBRUARY 5TH: A robbery was reported in a shop from Bahía Xcacel, someone forced the lock using a screwdriver and stole \$500.00 pesos.
2. FEBRUARY 11TH: Another robbery was perpetrated in a shop from Bahía Xcacel, this time a witness referred having seen a suspicious guy. The supposed thief was interrogated by our Security Manager. Although this robbery couldn't be proved, after interrogating the suspicious guy, the store's robberies stopped.
3. MARCH 7TH: A robbery in a condo was reported, a window was left open by the tenants.
4. MARCH 12TH: A boat was stolen in a condo; the keys were left in the boat.
5. MARCH 15TH: \$5,000.00 pesos were stolen in a restaurant, the money was in a cage inside the vault but this place is too vulnerable. A suspicious guy is investigated.

Información importante/Important information

✚ Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

✚ Desiring to provide a better service, the Colonos Association had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:

Armando Rincón, Gerente General/General Manager: gerencia@colonos.org

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad/Security Manager: seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones/Operation Manager: operaciones@colonos.org

Ana Luisa Laurent, Atención Colonos/Colonos' Attention: atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: brazaletes@colonos.org

Fátima Ruíz, Cajera General/General Cashier: cuotas@colonos.org

Telefonos/Telephones: (984) 873 51 16/17

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE INMPORTANT RECOMENDATION

**Oficina de Seguridad:
873-51-28**

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street and report it to security and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.

**Atte.
Armando Rincón
Gerente General Colonos**